

Inhalt ***Besondere Tage***

|

- 9 *Gebot einer glücklichen Stunde*
- 10 *Antwort an einen drängenden Freund*
- 11 *Genealogie – Van Velsor und Whitman*
- 12 *Die alten Friedhöfe der Familien Whitman
und Van Velsor*
- 14 *Die Heimstatt der Mutter*
- 15 *Aus dem Leben zweier alter Familien*
- 17 *Paumanok und mein Leben dort als Kind
und junger Mann*
- 20 *Meine erste Lektüre – Lafayette*
- 21 *Druckerei – Alt-Brooklyn*
- 21 *Wachstum – Gesundheit – Arbeit*
- 22 *Meine Leidenschaft für Fahren*
- 23 *Broadway-Sehenswürdigkeiten*
- 25 *Omnibus-Ausflüge und Kutscher*
- 26 *Theaterstücke und Opern*
- 28 *Die folgenden acht Jahre*
- 28 *Charakterquellen – Ergebnisse – 1860*
- 29 *Beginn des Sezessionskrieges*

| | |
|----|--|
| 30 | <i>Nationale Erhebung und Freiwilligenmeldung</i> |
| 31 | <i>Gefühle der Verachtung</i> |
| 32 | <i>Die Schlacht am Bull Run, Juli 1861</i> |
| 36 | <i>Die Erstarrung weicht – etwas anderes beginnt</i> |
| 37 | <i>An der Front</i> |
| 38 | <i>Nach der ersten Schlacht von Fredericksburg</i> |
| 39 | <i>Wieder in Washington</i> |
| 41 | <i>Fünfzig Stunden verwundet auf dem Schlachtfeld zurückgelassen</i> |
| 42 | <i>Lazarettscenen und Personen</i> |
| 44 | <i>Patentamt-Hospital</i> |
| 45 | <i>Das Weiße Haus bei Mondschein</i> |
| 46 | <i>Eine Lazarettstation</i> |
| 47 | <i>Ein Fall aus Connecticut</i> |
| 48 | <i>Zwei Brooklyner Jungs</i> |
| 48 | <i>Ein tapferer Sezessionist</i> |
| 49 | <i>Die Verwundeten von Chancellorsville</i> |
| 50 | <i>Ein Nachtgefecht vor mehr als einer Woche</i> |
| 54 | <i>Ungenannt bleibt der tapferste Soldat</i> |
| 55 | <i>Ein paar beispielhafte Fälle</i> |
| 58 | <i>Meine Vorbereitungen für Besuche</i> |
| 58 | <i>Krankenwagen-Prozessionen</i> |
| 59 | <i>Schlimme Blessuren – Die Jungen</i> |
| 59 | <i>Das erregendste aller Kriegsschauspiele</i> |
| 61 | <i>Schlacht von Gettysburg</i> |
| 62 | <i>Ein Kavallerielager</i> |
| 63 | <i>Ein New Yorker Soldat</i> |
| 64 | <i>Hausmusik</i> |
| 65 | <i>Abraham Lincoln</i> |
| 67 | <i>Hitzewelle</i> |
| 68 | <i>Soldaten und Gespräche</i> |
| 69 | <i>Der Tod eines Offiziers aus Wisconsin</i> |
| 71 | <i>Lazarettkomplex</i> |
| 72 | <i>Ein Bummel in stiller Nacht</i> |
| 73 | <i>Spirituelle Charaktere unter den Soldaten</i> |
| 74 | <i>Viehherden in Washington</i> |
| 74 | <i>Verwirrung im Hospital</i> |

- 75 *Draußen an der Front*
- 76 *Zahlung des Handgeldes*
- 77 *Gerüchte, Wendungen etc.*
- 78 *Virginia*
- 79 *Sommer 1864*
- 80 *Eine Neuorganisation der Armee,
passend für Amerika*
- 81 *Der Tod eines Helden*
- 82 *Lazarettsszenen – Vorkommnisse*
- 83 *Ein Yankee-Soldat*
- 84 *Unionisten als Gefangene im Süden*
- 85 *Deserteure*
- 86 *Ein kurzer Blick auf die Höllenszenen des Krieges*
- 88 *Geschenke – Geld – Diskriminierung*
- 89 *Vermerke aus meinen Notizbüchern*
- 90 *Ein Fall von der zweiten Bull-Run-Schlacht*
- 91 *Militärärzte –Unzulänglichkeiten
bei der Hilfeleistung*
- 92 *Blau überall*
- 92 *Ein Musterlazarett*
- 93 *Knaben in der Armee*
- 94 *Bestattung einer Krankenschwester*
- 94 *Krankenschwestern für Soldaten*
- 95 *Flüchtlinge aus den Südstaaten*
- 99 *Das Kapitol im Laternenschein*
- 99 *Inauguration*
- 100 *Die Haltung ausländischer Regierungen
während des Krieges*
- 102 *Das Wetter – sympathisiert es mit diesen Zeiten?*
- 103 *Inaugurationsball*
- 104 *Szene im Kapitol*
- 105 *Ein ehrwürdiger Yankee*
- 106 *Wunden und Krankheiten*
- 107 *Der Tod von Präsident Lincoln*
- 108 *Der Jubel von Shermans Armee –
sein plötzlicher Abbruch*
- 109 *Kein gutes Porträt von Lincoln*

| | |
|-----|---|
| 109 | <i>Vom Süden entlassene Unionsgefangene</i> |
| 110 | <i>Tod eines Soldaten aus Pennsylvania</i> |
| 112 | <i>Die Armeen kehren zurück</i> |
| 114 | <i>Die große Parade</i> |
| 114 | <i>Soldaten aus dem Westen</i> |
| 115 | <i>Ein Soldat über Lincoln</i> |
| 115 | <i>Zwei Brüder, einer für den Süden, einer für den Norden</i> |
| 116 | <i>Noch ein paar beklagenswerte Fälle</i> |
| 118 | <i>Calhouns wahres Denkmal</i> |
| 119 | <i>Die Lazarette schließen</i> |
| 121 | <i>Typische Soldaten</i> |
| 122 | <i>»Krampfhaftigkeit«</i> |
| 122 | <i>Bilanz dreier Jahre</i> |
| 123 | <i>Auch ein Schlusswort über die Million Toter</i> |
| 125 | <i>Der wahre Krieg wird niemals Eingang in die Bücher finden</i> |
| 129 | <i>Ein Zwischenabschnitt</i> |
| 130 | <i>Neue Themen aufgegriffen</i> |
| 131 | <i>Betreten eines langen Feldweges</i> |
| 131 | <i>Zur Quelle und zum Bach</i> |
| 132 | <i>Ein frühsommerliches Wecksignal</i> |
| 133 | <i>Ziehende Vögel um Mitternacht</i> |
| 134 | <i>Hummeln</i> |
| 137 | <i>Gitterrostzapfen</i> |
| 138 | <i>Sommerszenen und Beschaulichkeiten</i> |
| 138 | <i>Wohlgeruch bei Sonnenuntergang – Wachtelgesang – Die Einsiedlerdrossel</i> |
| 140 | <i>Ein Julinachmittag am Teich</i> |
| 141 | <i>Heuschrecken und Katydid</i> |
| 142 | <i>Was ein Baum uns lehrt</i> |
| 145 | <i>Herbstliche Beigaben</i> |
| 146 | <i>Der Himmel – Tage und Nächte – Glückseligkeit</i> |
| 149 | <i>Farben – Ein Kontrast</i> |
| 149 | <i>8. November '76</i> |
| 150 | <i>Krähen über Krähen</i> |
| 150 | <i>Ein Wintertag am Meeresstrand</i> |

| | |
|-----|--|
| 152 | <i>Strandgedanken</i> |
| 153 | <i>Zum Gedenken an Thomas Paine</i> |
| 156 | <i>Zweistündige Fahrt im Eis</i> |
| 157 | <i>Ankündigungen des Frühlings – Erholung</i> |
| 158 | <i>Eine menschliche Macke</i> |
| 159 | <i>Eine nachmittägliche Szene</i> |
| 159 | <i>Die Tore öffnen sich</i> |
| 160 | <i>Die gewöhnliche Erde – der Boden</i> |
| 161 | <i>Vögel, Vögel, nochmals Vögel</i> |
| 162 | <i>Sternenübersäte Nächte</i> |
| 164 | <i>Königskerzen über Königskerzen</i> |
| 164 | <i>Entfernte Klänge</i> |
| 165 | <i>Ein Sonnenbad – Nacktheit</i> |
| 168 | <i>Die Eichen und ich</i> |
| 170 | <i>Ein Fünfzeiler</i> |
| 170 | <i>Der erste Frost – Erinnerungen</i> |
| 171 | <i>Tod dreier junger Männer</i> |
| 175 | <i>Februartage</i> |
| 177 | <i>Eine Wiesenlerche</i> |
| 178 | <i>Strahlender Sonnenuntergang</i> |
| 179 | <i>Gedanken unter einer Eiche – Ein Traum</i> |
| 180 | <i>Klee- und Heuduft</i> |
| 180 | <i>Ein Unbekannter</i> |
| 181 | <i>Vogelstimmen</i> |
| 182 | <i>Rossmünze</i> |
| 182 | <i>Zu dritt</i> |
| 183 | <i>Der Tod von William Cullen Bryant</i> |
| 185 | <i>Den Hudson hinauf</i> |
| 186 | <i>Glück und Himbeeren</i> |
| 186 | <i>Eine exemplarische Tramp-Familie</i> |
| 188 | <i>Manhattan von der Bucht her</i> |
| 190 | <i>Menschliches und heroisches New York</i> |
| 191 | <i>Stunden für die Seele</i> |
| 196 | <i>Strohfarbene und andere Psychiden</i> |
| 199 | <i>Eine Nachterinnerung</i> |
| 199 | <i>Wilde Blumen</i> |
| 201 | <i>Eine zu lange vernachlässigte Höflichkeit</i> |

- 202 *Delaware River – Tage und Nächte*
203 *Szenen auf Fähre und Fluss – Letzte Winternächte*
209 *Der erste Frühlingstag auf der Chestnut Street*
211 *Den Hudson hinauf nach Ulster County*
212 *Tage bei J. B. – Torfffeuer – Frühlingsgesänge*
213 *Begegnung mit einem Eremiten*
214 *Ein Wasserfall in Ulster County*
215 *Walter Dumont und seine Medaille*
215 *Sehenswürdigkeiten des Hudson Rivers*
217 *Zwei Stadtgebiete, ganz bestimmte Stunden*
219 *Spaziergänge und Gespräche im Central Park*
220 *Ein schöner Nachmittag, von vier bis sechs*
221 *Auslaufen der großen Dampfer*
223 *Zwei Stunden auf der Minnesota*
224 *Vollendete Sommertage und -nächte*
225 *Ausstellungsgebäude – Neues Rathaus – Flussreise*
227 *Schwalben auf dem Fluss*
227 *Beginn einer langen Fahrt nach Westen*
228 *Im Schlafwagen*
229 *Der Staat Missouri*
230 *Lawrence und Topeka, Kansas*
230 *Die Prärien*
232 *Weiter nach Denver – Ein Grenzzwischenfall*
233 *Eine Stunde auf dem Gipfel des Kenosha*
234 *Eine ichbezogene »Entdeckung«*
235 *Neue Empfindungen – Neue Freuden*
235 *Dampfkraft, Telegraphen etc.*
236 *Amerikas Rückgrat*
237 *Die Parks*
238 *Kunstmerkmale*
239 *Denver-Impressionen*
241 *Ich wende mich nach Süden –
dann wieder nach Osten*
242 *Unerfüllte Wünsche – Der Arkansas River*
243 *Ein stiller kleiner Begleiter – Das Mädchenauge*
244 *Die Prärien und die Great Plains in Poesie*
245 *Die Spanish Peaks – Abend auf den Plains*

| | |
|-----|---|
| 246 | <i>Amerikas charakteristische Landschaft</i> |
| 247 | <i>Der bedeutendste Strom der Erde</i> |
| 248 | <i>Analogien zu den Prärien – Die Baumfrage</i> |
| 248 | <i>Literatur des Mississippitales</i> |
| 250 | <i>Der Artikel eines Interviewers</i> |
| 251 | <i>Die Frauen des Westens</i> |
| 252 | <i>Der stille General</i> |
| 253 | <i>Präsident Hayes' Reden</i> |
| 254 | <i>Erwähnenswertes bezüglich St. Louis</i> |
| 255 | <i>Nächte auf dem Mississippi</i> |
| 256 | <i>Über unser eigenes Land</i> |
| 257 | <i>Edgar Poes Bedeutung</i> |
| 260 | <i>Beethovens Septette</i> |
| 261 | <i>Ein Hauch von wilder Natur</i> |
| 262 | <i>Müßiggang im Wald</i> |
| 263 | <i>Eine Kontraalt-Stimme</i> |
| 263 | <i>Den Niagara erleben</i> |
| 265 | <i>Ein Abstecher nach Kanada</i> |
| 265 | <i>Sonntag mit geistig Behinderten</i> |
| 267 | <i>Reminiszenz an Elias Hicks</i> |
| 267 | <i>Großartige einheimische Entwicklung</i> |
| 268 | <i>Ein Zollverein zwischen den USA und Kanada</i> |
| 269 | <i>Der Sankt-Lorenz-Wasserweg</i> |
| 270 | <i>Der wilde Saguenay</i> |
| 270 | <i>Die Kaps Éternité und Trinité</i> |
| 271 | <i>Chicoutimi und Ha Ha Bay</i> |
| 272 | <i>Die Einwohner – Gutes Leben</i> |
| 273 | <i>Wie Zedernzapfen – Namen</i> |
| 275 | <i>Der Tod von Thomas Carlyle</i> |
| 280 | <i>Carlyle aus amerikanischer Sicht</i> |
| 290 | <i>Ein paar alte Freunde – Eine Kleinigkeit von Coleridge</i> |
| 291 | <i>Eine Woche in Boston</i> |
| 293 | <i>Das Boston von heute</i> |
| 294 | <i>Mein Tribut an vier Dichter</i> |
| 296 | <i>Millets Bilder – Letzte Arbeiten</i> |
| 298 | <i>Vögel und eine Warnung</i> |

| | |
|-----|--|
| 299 | <i>Kostproben aus meinem Notizbuch</i> |
| 299 | <i>Noch einmal Sand und Salz meiner Heimat</i> |
| 300 | <i>Hitze in New York</i> |
| 302 | <i>»Custers letztes Gefecht«</i> |
| 304 | <i>Ein paar alte Bekannte – Erinnerungen</i> |
| 305 | <i>Eine Entdeckung des Alters</i> |
| 305 | <i>Endlich ein Besuch bei R. W. Emerson</i> |
| 309 | <i>Boston Common Park – Noch etwas von Emerson</i> |
| 310 | <i>Eine ossianische Nacht – Teuerste Freunde</i> |
| 312 | <i>Nur ein neues Fährschiff</i> |
| 313 | <i>Der Tod von Longfellow</i> |
| 315 | <i>Das Gründen von Zeitungen</i> |
| 318 | <i>Die große Unrast, von der wir ein Teil sind</i> |
| 319 | <i>An Emersons Grab</i> |
| 320 | <i>Gegenwärtiges Schreiben – Persönliches</i> |
| 321 | <i>Nach der versuchten Lektüre eines gewissen Buches</i> |
| 322 | <i>Letzte Bekenntnisse – Literarische Prüfsteine</i> |
| 324 | <i>Natur und Demokratie – Moral</i> |

Anhang

| | |
|-----|--|
| 328 | <i>Whitmans Anmerkungen zum Text</i> |
| 342 | <i>Sacherläuterungen und Anmerkungen des Übersetzers</i> |
| 349 | <i>Literaturhinweise</i> |
| 351 | <i>Walt Whitman (1819–1892)</i> |
| 359 | <i>Nachwort</i> |